



CD-848 DIGITAL

WINDPOWER



Christian Lindberg

Kosei Wind Orchestra / Chikara Imamura

SANDSTRÖM, Jan (b. 1954)

- [1] **BombiBone BrassBitt** (1996) (*Warwick Music*) **10'43**
-

BERLIOZ, Hector (1803-1869), arr. Hugh Macdonald

- [2] **Oraison funèbre** (*Bärenreiter*) **7'49**
from 'Grande Symphonie funèbre et triomphale' (1840)
-

RIMSKY-KORSAKOV, Nikolai (1844-1908), arr. Otto Zurmühle**Concerto for Trombone and Military Band** (1877) (*Molenaar*) **11'39**

- [3] I. *Allegro vivace* 2'34
[4] II. *Andante cantabile* 3'15
[5] III. *Allegro* 5'46
-

HOLST, Gustav (1874-1934), arr. Stephen Roberts**Concertante for Trombone and Concert Band** (1894) (*Warwick Music*) **8'49**

- [6] I. *Andante quasi Adagio* 3'21
[7] II. *Allegro giojoso ma maestoso* 5'28
-

BOURGEOIS, Derek (b. 1941)**Trombone Concerto, Op. 114b** (1988) (*R. Smith & Co.*) **19'47**

- [8] I. *Allegro* 8'55
[9] II. *Adagio* 5'42
[10] III. *Presto* 5'02
-

Christian Lindberg, trombone**Kosei Wind Orchestra** conducted by **Chikara Imamura**

Of all the modern brass instruments the trombone is surely the simplest and purest. Except for the enlargement of its bell and bore size, its form has scarcely changed since the 14th century. Its historical rôle has been a mainly sober one. The noble, and sometimes terrifying, tone was an ideal medium for instilling the fear of God and reminding potential sinners to think twice! One thinks of the fearful chords in Mozart's *Don Giovanni*, or the grave reflections of Ludwig van Beethoven's *Equale*. Even in Brahms's symphonies the rôle of the trombones is one of gravitas, and Mahler's *Third Symphony* has a solo trombone ushering in summer in the most solemn of manners.

Yet there are other sides to the trombone. Of course it has its comic side, but more importantly it has a lyrical expressiveness which is similar to that of the human voice. It was a perfect partner to the *cornetto* and the vocal styles of the 16th century. But it can also croon with the mellowness of a Bing Crosby or beguile us with the seductive lilt of a jazz standard. And in the hands of a master it is capable of the most astounding virtuosity which belies the simplicity of its ancient mechanism.

Yet, despite the versatility of the trombone, its solo repertoire is not huge. It would doubtless be larger if Felix Mendelssohn-Bartholdy had carried out his commission to complete a trombone concerto. But he passed it on to Ferdinand David and wrote a violin concerto instead. This twist of fate is one that irks Christian Lindberg. Here is a virtuoso who lives and breathes the

many personalities of the trombone and who passionately believes in its capacity for reaching the great heights of the solo literature. Single-handed he has convinced major composers around the world to write for him and shown them what can be done. He has also set about rediscovering and performing other, hitherto hidden gems.

One of the most successful works of recent years has been the Swedish composer **Jan Sandström's** (b.1954) *Motorbike Concerto*. Following this success Christian Lindberg had the idea of adapting Sandström's 1992 opera *Bombi Bitt* into a suite for trombone and band for a special convention of the International Trombone Society (who also sponsored the adaptation). The resulting work was first performed in Birmingham's Symphony Hall in October 1996, and the name of the suite was stretched to ***BombiBone BrassBitt***, for obvious reasons. Bombi Bitt, well known in Sweden, is a young David Copperfield character whose imaginary detective games turn all too real. There are four main sections, the first of which is also the introduction to the opera. Here the rhythmic energy has all the character of a *Till Eulenspiegel*, bright, cheerful and cheeky. The second section is more lyrical in style, as Bombi Bitt sits by the side of a lake, talking to his mother (a lady of dubious morality). In the third section a churchyard bell tolls and there are threatening and ominous signs of murder. All's well that ends well, however, and the introduction returns as a cheerful finale.

Hector Berlioz (1803-1869) was a composer who revelled in the sheer sensual pleasure of sound and delighted in the euphony of a large wind band. His *Grande Symphonie funèbre et triomphale* was composed in 1840, in response to a French government commission marking the tenth anniversary of the 1830 revolution. Berlioz relished the opportunity to write for large forces and the first performance was given outdoors by an enlarged military band. The work is in three movements, the second of which has been adapted here. *Oraison funèbre* is a funeral prayer with the trombone taking up its historical rôle as a liturgical voice; dignified, solemn and profoundly moving.

It seems strange to think now that **Nikolai Rimsky-Korsakov's** (1844-1908) great boyhood ambition was to be a sailor. He achieved this, but realized a further talent by composing music while at sea, in spite of the fact that he had very little formal training. In 1871, while still a naval lieutenant, he was appointed professor of practical composition and instrumentation at the St. Petersburg Conservatory. He was still unlearned in harmony and counterpoint and had to teach himself in secret so that he could teach others correctly! In 1873 he was made inspector of Naval Bands and, as part of his self-education, composed three works for solo wind and military band. The *Concerto for Trombone and Military Band* was first performed on 16th March 1878 in Kronstadt, with the composer conducting the United Bands of the Russian Navy Department and officer Leonov playing the solo part. There

are three movements – *Allegro vivace*, *Andante cantabile* and *Allegro*, which explore both the lyrical and virtuoso qualities of the trombone. An extended cadenza in the finale gives Christian Lindberg an opportunity for some technical wizardry, including the production of chords as well as a demonstration of the entire range of the trombone!

Gustav Holst (1874-1934) took up the trombone on medical advice to combat his boyhood asthma. He played with the Carl Rosa Opera Company as well as the Queen's Hall Orchestra and The Scottish Orchestra, and was always glad of his playing apprenticeship because of the 'inside' knowledge he gained in orchestration. The *Concertante for Trombone and Concert Band* is actually an adaptation of a recently discovered *Duet for Organ and Trombone*, composed in 1894 while the composer was still a student. Gustav's father, Adolph, arranged a performance of the work at the Highbury Congregational Church in Cheltenham on 8th May 1895. The occasion was a celebration of Gustav's receipt of a grant, enabling him to complete his composition studies. John Boyce, a local musician, played the trombone with Adolph taking the organ part. The work was well received and is firmly rooted in the 19th century with little hint of the modernism to come. There are two sections; the first is a solemn *Andante quasi Adagio* in the minor key, while the second is an *Allegro giojoso ma maestoso* in C major. The trombone is given a broadly melodic rôle, while the organ, or in this case the band, is given the more florid technical passages.

Like Holst, **Derek Bourgeois** (b.1941) is a trombone-playing composer and there is a further connection in that both have been head of music at St. Paul's Girls School, London. The ***Trombone Concerto*** (Op.114) was originally written in 1988 for the first International Trombone Symposium held in London. It is traditionally cast in three movements – *Allegro, Adagio, Presto* – and, as in much of Bourgeois' music, an element of brilliant pastiche is never far away, particularly in the fearsomely difficult finale which is almost pure vaudeville.

© *Stephen Roberts 1997*

Christian Lindberg was born in 1958 into a family of artists, both his parents being painters. He started playing the trombone at the age of 17, and within two years he was a member of the Royal Stockholm Opera Orchestra. A year later he left the orchestra for studies in Stockholm, London and Los Angeles, before finally stepping out into previously uncharted territory, determined to become the first professional trombone soloist in history.

Today he plays over 100 concerts per year with orchestras such as the Royal Concertgebouw Orchestra, the Academy of St. Martin-in-the-Fields, the St. Paul Chamber Orchestra, the Australian Chamber Orchestra, the Japan Metropolitan Orchestra and the BBC Symphony Orchestra and at festivals such as those at Lockenhaus, Schleswig-Holstein, Sydney and the Barbican. He has made a series of recordings for BIS.

Christian Lindberg is an artist of great versatility. He not only performs the contemporary repertoire in a way that breaks down conservative resistance everywhere, but also he is a scholar of the baroque repertoire which he performs on original instruments; he is equally interested in playing the classical and romantic repertoires. Furthermore, he is a very innovative artist who gives unique solo recitals and 'one-man-shows' which include a major element of theatre, sometimes in costume. He has also inspired more than forty composers (including Iannis Xenakis, Tōru Takemitsu, Alfred Schnittke, Michael Nyman, Jan Sandström and Arvo Pärt) to write works especially for him.

Christian Lindberg has become the hero and rôle model for a new generation of young musicians who will continue to benefit from his pioneering activities. Together with the Conn instrument company he has developed the trombone further and designed mouthpieces available to players all over the world. He was among the nominees for the prestigious 'Musician of the Year 1993' award and he has been granted the honorary title of 'Prince Consort Professor of Trombone' at the Royal College of Music in London. Christian Lindberg lives in Stockholm with his wife and four children.

Founded as the Tokyo Kosei Symphonic Band in 1960 under the aegis of the lay Buddhist organization Risho Kosei-kai, the **Kosei Wind Orchestra** was renamed in 1973 to reflect its growing professionalism. Under the guidance of Frederick

Fennell, principal conductor from 1984, the orchestra has developed into one of the world's most accomplished wind ensembles. The orchestra undertook its first, highly successful, European tour in 1989 and performs regularly throughout Japan.

Chikara Imamura studied music in Tokyo, attending conducting classes with Seiji Ozawa, Tadaaki Otaka and others. In 1977 he won third prize in the Herbert von Karajan Competition in Japan and this led to his conducting the Berlin Philharmonic Orchestra. Karajan invited him to study in Berlin and Salzburg, during which time he won further prizes. He has conducted orchestras throughout Europe, the USA and Japan as well as teaching at the Kunitachi College of Music in Tokyo.

Unter allen modernen Blechblasinstrumenten ist die Posaune sicherlich das einfachste und reinste. Abgesehen von der Vergrößerung der Stürze und der Bohrung hat sich ihre Form seit dem 14. Jahrhundert kaum verändert. Ihre historische Rolle war in der Hauptsache ernsthaft. Der edle, mitunter erschreckende Ton war ein ideales Medium, um Gottesfurcht einzujagen, und potentielle Sünder zum abermaligen Nachdenken anzuregen!

Man denkt an die erschreckenden Akkorde in Mozarts *Don Giovanni*, oder die ersten Gedanken in Ludwig van Beethovens *Equale*. Selbst in Brahms' Symphonien ist die Rolle der Posaunen gravitatisch, und in Mahlers *dritter Symphonie* bringt eine Posaune den Sommer auf eine sehr feierliche Art.

Die Posaune hat aber auch andere Seiten. Eine von ihnen ist natürlich die komische, aber wichtiger ist der lyrische Ausdruck, der Ähnlichkeiten mit der menschlichen Stimme hat. Im 16. Jahrhundert war sie ein perfekter Partner des Cornetto und der vokalen Stile, aber sie ist auch fähig, mit dem Schmalz eines Bing Crosby sanft zu singen, oder uns in einer Jazzpassage mit ihrem verführerischen Ton zu betören. Und in den Händen eines Meisters ist sie einer umwerfenden Virtuosität fähig, trotz der Einfachheit ihres uralten Mechanismus.

Trotz der Flexibilität der Posaune ist aber ihr Solorepertoire nicht sehr umfangreich. Es wäre zweifellos größer geworden, falls Felix Mendelssohn-Bartholdy den Auftrag ausgeführt hätte, ein Posaunenkonzert zu schreiben. Er gab ihm

aber an Ferdinand David weiter und schrieb stattdessen ein Violinkonzert. Diese Wendung des Schicksals ärgert Christian Lindberg. Als Virtuose lebt und atmet er mit den vielen Gestalten der Posaune, und er glaubt leidenschaftlich an ihre Fähigkeit, die Gipfel der Sololiteratur zu erreichen. Ganz auf eigene Faust überzeugte er erstrangige Komponisten in aller Welt, für ihn zu schreiben, und er zeigte ihnen, was gemacht werden kann. Er machte es sich auch zur Aufgabe, andere, bisher verborgene Schätze ausfindig zu machen und sie aufzuführen.

Eines der erfolgreichsten Werke der letzten Jahre war das *Motorbike Concerto* des schwedischen Komponisten **Jan Sandström** (geb. 1954). Nach diesem Erfolg hatte Christian Lindberg den Gedanken, aus Sandströms Oper aus dem Jahre 1992, *Bombi Bitt*, eine Suite für Posaune und Blasorchester zu machen, für eine Sondersitzung der International Trombone Society (die die Bearbeitung auch sponserte). Das so entstandene Werk wurde erstmals im Oktober 1996 in der Birmingham Symphony Hall aufgeführt, und aus erklärlichen Gründen wurde der Titel der Suite auf **BombiBone BrassBitt** verlängert. Der in Schweden gut bekannte Bombi Bitt ist eine Person nach der Art des David Copperfield, dessen imaginäre Detektivspiele nur allzu wirklich werden. Es gibt vier Abschnitte, von denen der erste auch die Einleitung der Oper ist. Hier hat die rhythmische Energie den Charakter eines Till Eulenspiegel, hell, fröhlich und frech. Der zweite Abschnitt ist eher lyrisch: hier sitzt Bombi Bitt am See und

spricht mit seiner Mutter (einer Dame von zweifelhafter Moral). Im dritten Teil hört man eine Kirchenglocke, und es gibt drohende und unheilverkündende Zeichen eines Mordes. Aber Ende gut, alles gut, und die Einleitung kehrt als fröhliches Finale zurück.

Hector Berlioz (1803-69) hatte seine wahre Freude am rein sensuellen Klangvergnügen und schwelgte im Wohlklang eines großen Blasorchesters. Seine *Grande Symphonie funèbre et triomphale* wurde 1840 im Auftrag einer französischen Regierungskommission komponiert, anlässlich des zehnten Jahrestages der Revolution 1830. Berlioz freute sich über die Gelegenheit, für ein großes Ensemble zu schreiben, und die Erstaufführung wurde von einem vergrößerten Militärorchester im Freien gespielt. Das Werk ist in drei Sätzen, von denen der zweite hier arrangiert wurde. *Oraison funèbre* ist ein Beerdigungsgebet, bei dem die Posaune in ihrer historischen Rolle als liturgische Stimme erscheint, würdevoll, ernst und zutiefst ergreifend.

Heute ist der Gedanke seltsam, daß **Rimskij-Korsakow** (1844-1908) als Junge den großen Ehrgeiz hatte, Seefahrer zu werden. Er führte dies auch durch, aber wurde sich eines weiteren Talents bewußt, als er auf hoher See Musik komponierte, obwohl es ihm an formeller Ausbildung fehlte. 1871, während er noch Leutnant zur See war, wurde er zum Professor für Komposition und Orchestration am Petersburger Konservatorium ernannt. Er hatte noch nicht Harmonielehre und Kontrapunkt ausgelernt und mußte sich heimlich im Selbststudium vorbereiten.

damit er die anderen korrekt unterrichten konnte! 1873 wurde er zum Inspektor der Marinemusik ernannt, wobei er als Teil seines Selbststudiums drei Werke für Solobläser und Militärorchester komponierte. Das **Konzert für Posaune und Militärorchester** wurde am 16. März 1878 in Kronstadt uraufgeführt, wobei der Komponist die Vereinigten Orchester des Russischen Marineministeriums dirigierte, und ein Offizier Leonow den Solopart spielte. Die drei Sätze, *Allegro vivace*, *Andante cantabile* und *Allegro*, bringen sowohl die lyrischen als auch die virtuellen Eigenschaften der Posaune zur Geltung. Eine umfangreiche Kadenz im Finale bietet Christian Lindberg Gelegenheit für einige technische Zauberstücke, darunter das Spielen von Akkorden und das Vorführen des gesamten Umfangs der Posaune!

Gustav Holst (1874-1934) begann auf Anraten seines Arztes, Posaune zu spielen, um das Asthma seiner Jugend zu bekämpfen. Er spielte bei der Carl Rosa Opera Company, dem Queen's Hall Orchestra und dem Scottish Orchestra, und freute sich stets über diese „Lehrlingszeit“, aufgrund der Inside-Kenntnisse der Orchestration, die er damals erwarb. Die **Concertante für Posaune und Konzertkapelle** ist in Wirklichkeit eine Einrichtung eines unlängst entdeckten *Duet for Organ & Trombone*, das 1894 komponiert wurde, während der Komponist noch studierte. Sein Vater Adolph veranstaltete am 8. Mai 1895 eine Aufführung des Werkes in der Highbury Congregational Church in Cheltenham, als Gustav gerade ein Stipendium erhalten hatte, das

ihm den Abschluß seiner Kompositionsstudien ermöglichte. John Boyce, ein Musiker des Ortes, spielte Posaune, Adolph übernahm die Orgel. Das Werk wurde positiv empfangen. Es ist fest im 19. Jahrhundert verwurzelt und deutet den kommenden Modernismus kaum an. Es gibt zwei Teile: der erste ist ein feierliches *Andante quasi Adagio* in Moll, der zweite ein *Allegro gioioso ma maestoso* in C-Dur. Die Posaune spielt eine breit melodische Rolle, während die Orgel, oder in diesem Falle das Orchester, eher kraftvolle, technische Passagen hat.

Wie Holst ist auch **Derek Bourgeois** (geb. 1941) ein posaunenspielender Komponist, und es gibt außerdem die Ähnlichkeit, daß beide musikalische Leiter an der St. Pauls Girls School in London waren. Das **Posaunenkonzert** (op. 114) wurde ursprünglich 1988 für das erste Internationale Posaunensymposium in London geschrieben. Es ist traditionell angelegt, in drei Sätzen, *Allegro*, *Adagio*, *Presto*, und wie häufig in Bourgeois, Musik ist ein Element von Pastische nie weit entfernt, besonders im erschreckend schwierigen Finale, das fast reines Vaudeville ist.

© **Stephen Roberts 1997**

Christian Lindberg wurde 1958 in einer Künstlerfamilie geboren; beide Eltern waren Maler. Er begann mit 17 Jahren, Posaune zu spielen, und innerhalb von zwei Jahren war er Mitglied der Kgl. Hofkapelle der Stockholmer Oper. Ein Jahr später verließ er das Orchester, um in Stockholm, London und Los Angeles weiterzustudieren, bevor er schließlich Neuland betrat, fest ent-

schlossen, der erste professionelle Posaunensolist der Geschichte zu werden.

Heute spielt er über hundert Konzerte jährlich, mit Orchestern wie das Concertgebouw-Orchester, die Academy of St. Martin-in-the-Fields, das St. Paul Chamber Orchestra, das Australian Chamber Orchestra, das Japan Metropolitan Orchestra und das BBC Symphony Orchestra, und bei Festivals wie Lockenhaus, Schleswig-Holstein, Barbican und Sydney. Er machte eine Serie von Aufnahmen für BIS.

Christian Lindberg ist ein sehr flexibler Künstler. Er spielt nicht nur das zeitgenössische Repertoire auf eine Weise, die überall den konservativen Widerstand bezwingt, sondern er ist auch ein großer Wissenschaftler des Barockrepertoires, das er auf Originalinstrumenten spielt, und er spielt auch gerne das klassische und romantische Repertoire. Außerdem ist er ein sehr neuschaffender Künstler: er gibt einzigartige Solokonzerte und „One-Man-Shows“ mit einem großen Maß an Theater, manchmal in Kostüm. Er inspirierte mehr als vierzig Komponisten, für ihn Werke zu schreiben, darunter Iannis Xenakis, Tōru Takemitsu, Alfred Schnittke, Michael Nyman, Jan Sandström und Arvo Pärt.

Christian Lindberg ist Held und Vorbild für eine neue Generation junger Musiker geworden, die von seiner Pioniertätigkeit weiterhin profitieren werden. Zusammen mit der Instrumentenfirma Conn entwickelte er die Posaune weiter und entwarf Mundstücke, die Spielern in aller Welt verfügbar sind. Er war für die angesehene Auszeichnung „Musiker des Jahres 1993“ nomi-

niert und erhielt am Royal College of Music in London den Ehrentitel „Prince Consort Professor of Trombone“. Christian Lindberg lebt in Stockholm mit seiner Gattin und vier Kindern.

Das **Kosei Blasorchester** wurde 1960, unter der Ägide der buddhistischen Laienorganisation Rissho Kosei-kai, als Kosei Symphonische Band Tokio gegründet, und 1973 umbenannt, um seinen wachsenden Professionalismus zu markieren. Unter seinem Chefdirigenten Frederick Fennell (ab 1984) entwickelte sich das Orchester zu einem der hervorragendsten Blasorchester der Welt. Das Orchester unternahm 1989 seine erste, höchst erfolgreiche Europatournee. Es spielt regelmäßig in ganz Japan.

Chikara Imamura studierte Musik in Tokio, wo er die Dirigentenklassen von Seiji Ozawa, Tadaaki Otaka und anderen besuchte. 1977 gewann er den dritten Preis beim Herbert-von-Karajan-Wettbewerb in Japan, was dazu führte, daß er das Berliner Philharmonische Orchester dirigieren durfte. Karajan lud ihn ein, in Berlin und Salzburg zu studieren, in welcher Zeit er weitere Preise gewann. Er dirigierte Orchester in ganz Europa, den USA und Japan, und unterrichtete an der Kunitachi-Musikschule in Tokio.

De tous les instruments de cuivre modernes, le trombone est sûrement le plus simple et le plus pur. Sauf l'agrandissement de la grosseur de son pavillon et la largeur de son tube, sa forme n'a presque pas changé depuis de 14^e siècle. Son rôle historique a été généralement sobre. Le son noble et parfois terrifiant était un excellent moyen d'inculquer la crainte de Dieu et de rappeler aux éventuels pécheurs d'y réfléchir à deux fois! On pense aux apeurants accords de *Don Giovanni* de Mozart ou aux graves réflexions des trois *Equale* de Ludwig van Beethoven. Le trombone remplit un rôle de *gravitas* même dans les symphonies de Brahms et la *troisième symphonie* de Mahler renferme un solo de trombone annonçant l'Été de la manière la plus solennelle possible.

Le trombone a pourtant d'autres facettes. Il y a évidemment le côté comique mais, ce qui est plus important, c'est son expressivité lyrique semblable à celle de la voix humaine. C'était un parfait partenaire pour le *cornetto* et les styles vocaux du 16^e siècle. Mais il peut aussi charmer avec le timbre velouté d'un Bing Crosby ou nous entraîner avec une cadence séduisante ou un classique du jazz. Et, aux mains d'un maître, il est capable de la virtuosité la plus époustouflante qui démentit la simplicité de son ancien mécanisme.

Malgré la variabilité du trombone, son répertoire solo n'est pas énorme. Il serait certainement plus grand si Félix Mendelssohn-Bartholdy avait rempli sa commande de concerto pour trombone. Il en chargea plutôt Ferdinand David et écrivit à

la place un concerto pour violon. Cette tournure du sort contrarie Christian Lindberg. Voici un virtuose qui vit et respire les différentes personnalités du trombone et qui croit passionnément en sa capacité d'atteindre les grands sommets de la littérature solo. A lui seul il a convaincu des compositeurs majeurs partout au monde d'écrire pour lui et il leur a montré ce qui peut être réalisé. Il s'est aussi engagé dans la redécouverte et l'exécution d'autres bijoux jusque-ici cachés.

L'une des œuvres les plus couronnées de succès ces dernières années a été le *Motorbike Concerto* de **Jan Sandström** (1954-). Après ce succès, Christian Lindberg a eu l'idée d'adapter l'opéra *Bombi Bitt* (1992) de Sandström en une suite pour trombone et ensemble à vent pour une convention spéciale de la Société Internationale de Trombone (qui a aussi patronné l'adaptation). L'œuvre qui en a résulté fut exécutée au Symphony Hall de Birmingham en octobre 1996 et le nom de la suite s'allongea et devint **BombiBone BrassBitt** pour des raisons évidentes. Bien connu en Suède, Bombi Bitt est un jeune personnage de David Copperfield dont les jeux imaginaires de détective se révèlent être trop réels. Il y a quatre sections principales dont la première est aussi l'introduction à l'opéra. L'énergie rythmique ici prend le caractère d'un *Till Eulenspiegel*, brillant, enjoué et effronté. La seconde section est de style plus lyrique quand Bombi Bitt s'assoit sur le bord d'un lac, parlant à sa mère (une dame à la morale douteuse). Dans la troisième section, une cloche de cimetière résonne et on perçoit des

signes de meurtre sinistres et menaçants. Tout est bien qui finit bien cependant et l'introduction revient dans un finale plein d'entrain.

Hector Berlioz (1803-1869) est un compositeur qui aimait le pur plaisir sensuel du son et était ravi par l'euphonie d'un grand ensemble à vent. Sa *Grande Symphonie funèbre et triomphale* fut composée en 1840 en réponse à une commande du gouvernement français soulignant le dixième anniversaire de la révolution de 1830. Berlioz savoura l'occasion d'écrire pour de grandes forces et la création fut donnée en plein air par un ensemble militaire accru. L'œuvre est en trois mouvements dont le second a été adapté ici. *Oraison funèbre* est une prière funéraire où le trombone retrouve son rôle historique comme voix liturgique: digne, solennelle et profondément émouvante.

Il semble étrange maintenant de penser que le rêve d'enfance de **Nikolaï Rimsky-Korsakov** (1844-1908) était d'être marin. Il en fut un mais il montra un autre talent en composant de la musique en mer malgré un manque d'entraînement théorique. En 1871, alors qu'il était encore lieutenant de vaisseau, il fut nommé professeur de composition pratique et d'instrumentation au conservatoire de St-Petersbourg. Il ne connaissait pas l'harmonie et le contrepoint et il dut apprendre lui-même en secret pour pouvoir enseigner correctement aux autres! En 1873, il devint inspecteur des orchestres navals et, pour compléter ses études personnelles, il composa trois œuvres pour instrument à vent solo et orchestre militaire. Le *Concerto pour trombone et orches-*

tre militaire fut créé le 16 mars 1878 à Kronstadt sous la direction du compositeur à la tête des Fanfares Unies du Département de la Marine russe avec l'officier Leonov comme soliste. Les trois mouvements – *Allegro vivace*, *Andante cantabile* et *Allegro* – explorent les qualités lyriques et virtuoses du trombone. Une cadence prolongée dans le finale donne à Christian Lindberg l'occasion de faire de la magie technique dont la production d'accords ainsi qu'une démonstration du registre entier du trombone!

Gustav Holst (1874-1934) choisit le trombone sur l'avis de son médecin pour combattre son asthme d'enfance. Il joua avec la compagnie d'Opéra de Carl Rosa ainsi que dans l'Orchestre du Queen's Hall et du Scottish Orchestra; il fut toujours heureux de son apprentissage au trombone parce qu'il apprit ainsi l'orchestration "de l'intérieur". *Concertante pour trombone et fanfare de concert* est en fait une adaptation d'un *Duo pour orgue et trombone* récemment découvert mais composé en 1894 alors que le compositeur était encore aux études. Le père de Gustav, Adolph, arrangea une exécution de l'œuvre à l'église paroissiale de Highbury à Cheltenham le 8 mai 1895. On fêta à l'occasion la remise d'une bourse à Gustav lui permettant de terminer ses études de composition. John Boyce, un musicien local, joua la partie de trombone avec Adolph à l'orgue. L'œuvre fut bien reçue et est fermement ancrée dans le 19^e siècle avec peu de chose indiquant le modernisme à venir. Elle renferme deux mouvements; le premier est un *Andante quasi Adagio* solennel dans la tonalité mineure

tandis que le second et un *Allegro gioioso ma maestoso* en do majeur. Un rôle largement mélodique est confié au trombone tandis que des passages techniques plus chargés reviennent à l'orgue ou, dans ce cas, à la fanfare.

Comme Holst, **Derek Bourgeois** (1941-) est un compositeur tromboniste et un lien supplémentaire entre eux est qu'ils ont tous deux été directeur de la musique à l'école pour filles St-Paul à Londres. Le *Concerto pour trombone* (op.114) fut originalement écrit en 1988 pour le premier Symposium International de Trombone tenu à Londres. Il est traditionnellement en trois mouvements: *Allegro*, *Adagio*, *Presto* et, comme dans beaucoup de la musique de Bourgeois, un élément de brillant pastiche n'est jamais très loin, surtout dans le finale horriblement difficile qui est presque un pur vaudeville.

© **Stephen Roberts 1997**

Christian Lindberg est né en 1958 dans une famille d'artistes peintres. Il a commencé à jouer du trombone à l'âge de 17 ans et, après deux ans, il faisait déjà partie de l'Orchestre de l'Opéra Royal de Stockholm. Il quitta l'orchestre un an plus tard pour poursuivre ses études à Stockholm, Londres et Los Angeles avant de s'aventurer sur un chemin vierge, déterminé à devenir le premier tromboniste soliste professionnel de l'histoire.

Il donne maintenant plus de 100 concerts par année avec des orchestres tels que l'Orchestre Royal du Concertgebouw, l'Académie de St. Martin-in-the-Fields, l'Orchestre de Chambre St-

Paul, l'Orchestre de Chambre Australien, l'Orchestre Métropolitain du Japon et l'Orchestre Symphonique de la BBC, lors de festivals tels que le Lockenhaus, celui de Schleswig-Holstein, le Barbican et celui de Sydney. Il a enregistré une série de disques sur étiquette BIS.

Christian Lindberg est un artiste aux nombreuses facettes. Non seulement il exécute le répertoire contemporain d'une manière qui force partout la résistance conservatrice, mais encore il est un grand érudit du répertoire baroque qu'il interprète sur des instruments originaux; il joue tout aussi volontiers le répertoire classique et romantique. De plus, il est un artiste innovateur qui donne des récitals solos uniques et des "one-man-shows" renfermant un élément majeur de théâtre, parfois aussi en costume. Il a également inspiré plus de 40 compositeurs (dont Iannis Xenakis, Tōru Takemitsu, Alfred Schnittke, Michael Nyman, Jan Sandström et Arvo Pärt) à écrire des œuvres spécialement pour lui.

Christian Lindberg est devenu un héros et un modèle pour la nouvelle génération de jeunes musiciens qui veulent continuer de profiter de ses activités de pionnier. En collaboration avec la compagnie d'instruments Conn, il a poursuivi le développement du trombone et dessiné des embouchures disponibles aux instrumentistes dans le monde entier. Il fut mis en nomination pour le prestigieux prix "Musicien de l'année 1993" et il a reçu le titre honorifique de "Prince Consort Professor of Trombone" au Collège Royal de Musique de Londres. Christian Lindberg vit à Stockholm avec sa femme et leurs quatre enfants.

Fondé comme la Fanfare Symphonique Kosei de Tokyo en 1960 sous l'égide de l'organisation laïque bouddhiste Rissho Kosei-kai, l'**Orchestre à vent Kosei** reçut un nouveau nom en 1973 afin de refléter son professionnalisme grandissant. Sous la conduite de Frederick Fennell, chef principal depuis 1984, l'orchestre s'est développé en un des ensembles à vent les plus accomplis du monde. La formation remporta un grand succès lors de sa première tournée européenne en 1989 et elle est entendue régulièrement partout au Japon.

Chikara Imamura a étudié la musique à Tokyo, fréquentant les classes de direction de Seiji Ozawa et de Tadaaki Otaka entre autres. En 1977, il gagna le troisième prix du concours Herbert von Karajan au Japon, ce qui lui valut de diriger l'Orchestre Philharmonique de Berlin. Pendant ses études à Berlin et à Salzbourg sur une invitation de Karajan, il gagna d'autres prix. Il a dirigé des orchestres partout en Europe, aux Etats-Unis et au Japon en plus d'enseigner au conservatoire de musique Kunitachi à Tokyo.

INSTRUMENTARIUM:

Trombone: Prototype of Conn CL with Lindberg New Valve Design and Sterling Silver Bell
Mouthpiece: Christian Lindberg 5CL

Recording data: December 1996 at the Kosei Hall, Tokyo, Japan

Balance engineer/Tonmeister: Ingo Petry

Producer: Ingo Petry

Neumann microphones; Studer 961 mixer; Fostex D-10 DAT recorder; Stax headphones

Digital editing: Thore Brinkmann

Cover text: © Stephen Roberts 1997

German translation: Julius Wender

French translation: Arlette Lemieux-Chéné

Front cover photograph: Andrea Lindberg

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett,

Compact Design Ltd.

Colour origination: Studio 90 Ltd.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & © 1996 & 1997, BIS Records AB

BombiBone BrassBitt was commissioned by Warwick Music UK with financial assistance from the International Trombone Association and the British Trombone Society. It is available with Wind Band, Brass Band or Piano accompaniment.

Concertante for Trombone by Gustav Holst and *Bombibone BrassBitt* by Jan Sandström are both available from: Warwick Music UK

Chikara Imamura

Photo: © A. Kinoshita



Kosei Wind Orchestra